

Distr.
GENERAL

CES/AC.61/1999/2
5 August 1999

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и
ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ
СООБЩЕСТВ (ЕВРОСТАТ)

КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ

ОРГАНИЗАЦИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ
(ОЭСР)

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ
ОРГАНИЗАЦИЯ (ФАО)

Совещание по европейской продовольственной
и сельскохозяйственной статистике
(Женева, 23-25 июня 1999 года)

ДОКЛАД

ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание по европейской продовольственной и сельскохозяйственной статистике, организованное совместно Евростатом, ОЭСР, ФАО и ЕЭК ООН, состоялось в Женеве 23-25 июня 1999 года. В его работе приняли участие представители Австрии, Азербайджана, Албании, Болгарии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Германии, Дании, Ирландии, Италии, Канады, Латвии, Литвы, Нидерландов, Норвегии, Польши, Португалии, Российской Федерации, Румынии, Словацкой Республики, Словении, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Финляндии, Франции, Швейцарии, Швеции и Эстонии. Европейская комиссия была представлена Евростатом и ГД VI (Брюссель). Представитель Австралии участвовал в совещании в соответствии со статьей XI Положения о круге ведения ЕЭК ООН.
2. Участники совещания утвердили предварительную повестку дня.
3. Г-н П. Хелм (Соединенное Королевство) был избран Председателем, а г-жа М.Л. Виден (Швеция) - заместителем Председателя.

GE.99-32299 (R)

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ СОВЕЩАНИЯ

4. Участники совещания обсудили на основе представленных странами и организациями специальных и вспомогательных документов, а также документов зала заседаний следующие основные темы:

- a) Разработка и совершенствование экономической статистики в области продовольствия и сельского хозяйства;
- b) Ведение систем сбора данных о сельском хозяйстве;
- c) Методологические решения и текущие методологические проблемы;
- d) Совместный сбор данных международными организациями и обмен данными.

РЕЗЮМЕ ОСНОВНЫХ ВЫВОДОВ, СДЕЛАННЫХ НА СОВЕЩАНИИ

5. Ниже приводятся рекомендации в отношении будущей работы. Другие выводы, сделанные участниками в ходе совещания по вышеперечисленным темам, будут представлены в отдельном докладе, который будет подготовлен после совещания и распространен среди участников и, по запросу (только на английском языке), среди других заинтересованных лиц. Они также будут размещены на web-сайте совещания: www.unece.org/stats/documents/1999.06.agri.htm

БУДУЩАЯ РАБОТА

6. Участники рекомендовали провести следующее совместное совещание по продовольственной и сельскохозяйственной статистике в 2001 году.

7. Участники были проинформированы о мероприятиях по подготовке седьмого Семинара по сельскохозяйственной и продовольственной статистике МРГ по сельскому хозяйству (Люксембург, 5-7 июля 2000 года) и Конференции по использованию статистики сельского хозяйства и окружающей среды (КАЭСАР) (Рим, 5-7 июня 2001 года). Они рекомендовали организовать оба мероприятия в соответствии с предложениями, представленными на совещании.

8. После обсуждения предложения Комитета по программе участники рекомендовали включить в повестку дня следующего совещания следующие темы:

А. Опыт и уроки:

- i) перепись сельского хозяйства 2000 года (эффективность затрат на проведение переписи; методы обработки и средства представления результатов; следующая перепись и будущие потребности в данных);

- ii) взаимосвязь между сельским хозяйством, окружающей средой и сельскими районами (обобщение результатов проведенной за последнее время в этой области работы);
- iii) риски и возможности в области использования административных и других данных, не связанных с проведением наблюдений.

в. Методологические вопросы:

- i) статистика доходов (макроуровень/микроуровень и взаимосвязь между ними; потребности в данных о меняющейся структуре сельскохозяйственных предприятий; изменения в политике поддержки и структуре собственности); "зеленые" счета; потребности в данных о сельской экономике;
- ii) производительность (измерение производительности сектора в целом и производительности хозяйств; производительность труда, капиталоотдача и производительность всех факторов производства; обеспечение сбалансированности между повышением производительности и охраной окружающей среды);
- iii) измерение и прогнозирование поставок продовольствия (базовые статистические данные, необходимые для измерения продовольственных поставок и потребностей; базовые статистические данные, необходимые для измерения качества продуктов питания, и роль статистических данных в контроле за качеством пищевых продуктов; информация о ценах на продовольствие, качестве продуктов питания, потреблении продовольствия и калорийности питания; моделирование продовольственных поставок и потребностей).

с. Преобразование сельскохозяйственной информации в более удобный для пользователей формат:

- i) использование ГИС в сельскохозяйственной статистике;
- ii) методы представления статистических результатов.

9. Участники подчеркнули потребность в сопоставимых и своевременных базовых статистических данных, которые должны представляться на постоянной и регулярной основе членам МРГ по сельскому хозяйству. Такой постоянный и согласованный поток данных является одним из необходимых условий проведения международной работы в области обобщения, анализа и расчета показателей.
